

256009

691/6 III

# ПОЧАТКИ

до

УЛОЖЕННЯ НОМЕНКЛЯТУРИ И ТЕРМИНОЛОГІЇ ПРИРОДОПИСНОЇ  
НАРОДНЄЇ

III.

Написавъ

**ИВАНЪ ВЕРХРАТСЬКИЙ,**

Членъ „Просвіти“ и „Физиографичнѣго товариства“  
въ Кракові.

Накладомъ *М. Дилеша.*

**У ЛЬВОВІ.**

Зъ друкарні Ставропигійського Інституту,  
підъ заряд.: *Ст. Гуківського.*

**1869.**

Р  
20831

# ПОЧАТКИ

до

УЛОЖЕННЯ НОМЕНКЛЯТУРИ И ТЕРМИНОЛОГІИ ПРИРОДОПИСНОЇ,  
НАРОДНЄЇ

III.

Написавъ

**ИВАНЪ ВЕРХРАТСЬКИЙ,**

Членъ „Просвіти“ и „Физиографичнѣго товариства“  
въ Кракові.

Накладомъ *М. Дилеша.*

**У ДЬВОУ.**

Зъ друкарні Ставропигійського Інституту,

підъ заряд.: *Ст. Гугковського.*

1869.

НБ ПНУС



256009

ІНСТИТУТ

БІБЛІОТЕКА  
Івано-Франківського  
педагогічного Інституту  
Інв. \_\_\_\_\_

Не зважай на врожай — сій жито, хлібь буде!

Народна пословиця.

Народна пословиця

БІБЛІОТЕКА  
Івано-Франківського  
педагогічного Інституту  
Інв. 256009

## Наукова номенкляшура артрозоологичня.

Першою засною до уложення номенкляшури Комахъ, Пауковашихъ, Шкаралупниківъ, и Хробівъ, служивъ мині одвішний, машериялъ поданий у випускахъ прежнихъ. Однакожъ давъ я ему по частини новий закрой; а шакъ побачивъ Шановний Чисташель, що названнємъ руськимъ, зъ уснъ народа повзятимъ, придавъ я шушъ иноді инше обьясненне въ язичі латинськимъ и німецькимъ, якъ перше, коли подававъ *in studio* все шочнісенько шакъ, якъ чувъ и записавъ, не допускаючи ніякихъ измінъ. Вирочімъ пізнасть Шановний Чисташель изъ самого укладу, де, що и якъ, я змінивъ, и думаю одобришь шакожъ мій поштупокъ. Розумівсья, що не великий запасъ просто-народнихъ названій не мігъ виспати на все, а відшакъ випадало мені по більшій частини нові шворити названннн. Найчасшійше переводивъ я наукові назви зъ латинського на язикъ руський, або шворивъ имъя шо відъ поживліня, шо відъ місця пробування, шо відъ примішнійшої власности животины.

Випадає мені межъ сказати, що мене спонукало видати самую номенкляшуру безъ всякихъ описівъ. Властиво при шімъ право називати нашуралія, што ихъ описуючи именує. Однакожъ взявши на увагу, що виданне цілої книжки зъ описами стояло-бъ много накладного гроша — на що намъ шеєрѣ не спромогти ся — а номенкляшура шаки не безъ ваги вѣ науці исторіи природної, рішився я шеєрѣ видати самую номенкляшуру артрозоівъ, лишаючи обширнійше ихъ описанне на піз-

нійше. Що-жъ и дѣлати, наша южноруська литература, ся сираведешня самосія, мусишь на шеперъ обмежати ся лишъ на часописі та брошури...

Въ кінци виражаю Високоповажному Панови Диметови сердечнійшу мою подяку, що пособивъ, взявши кошша накладу на себе, виданню сего виуска.

У Львові 27. Серня 1869.

Иванъ Верхратський.

# Комахи, Insecta, Kerfe.

## Хрущі, Coleoptera, Käfer.

5-членні, Pentamera, Fünfgliedrige.

Платочкорогі, Lamellicornia,  
Blatthörnige,

Хрущ, Melolontha, Maikäfer.

Простий, M. vulgaris, Gem. M.

Волоський або Гудикъ, M. sol-  
stitialis, Juni oder Brachkäfer.

Липникъ, M. Fullo, Walker,  
Müller.

Жубелиця, Cetonia, Rosenkäfer.

Золотага, C. Aurata, Gem. R.

Рогачъ, Lucanus, Hirschkäfer.

Олінець, L. Cervus, Feuerschrö-  
ter, Hirschkäfer.

Жукъ, Scarabaeus, Rosskäfer.

Гноякъ, Sc. Stercorarius, Gem. R.

Бравецъ, Lethrus, Rebenschneider.

Звичайний, L. Cephalotes, Ge-  
wöhnlicher R.

Коровиця, Oryctes, Nashornkäfer.

Носоріжка, O. Nasicornis, Gem. N.

Рийка, Arhodium, Dungkäfer.

4-пляма, A. Quadrimaculatus,  
Vierflek.

Оленка, Corpris, Mondhornkäfer.

Місячна, C. Lunaris, Gem. M.

Гноєїдка, Onthophagus, Pilleuk.

Кругоріжка, O. Fracticornis,  
Bruchhörniger P.

Покотигній, Sisyphus, Pilleuwälzer.

Бібкаръ, S. Schaefferi, Schaeff-  
fers P.

Туровець, Dynastes, Herculesk.

Ираклийський, D. Hercules.

Туруни, Carabidae, Laufkäfer.

Турунь, Carabus, Laufk.

Решігчастий, C. Cancellatus,  
Gitter-Laufk.

Фіолетовий, C. Violaceus, Veil-  
chenblauer L.

Золотастий, C. Auratus, Gold-  
Laufkäfer.

Красулякъ, Calosoma, Puppen-  
räuber.

Куклоїдъ, C. Sycophanta, Мо-  
schus-Laufk.

Прискунь, Brachinus, Bombardierk.

Стріль, V. Crepitans, Gem. V.

Втискунь, Pterostichus, Grabkäfer.

Хороший, Pt. Lepidus, Zierli-  
cher Grabkäfer.

Дрюхъ, Harpalus, Schnellk.

Червонорігъ, H. Ruficornis, Roth-  
hornkäfer.

Шурикъ, Amara, Kanallaufk.

Звичайний, A. Communis, Gem. K.

Поскорецъ, Elaphrus, Uferk.

Береговикъ, E. Riparius, Gem. U-  
ferkäfer.

Вбютка, Cicindela, Sandkäfer.

Полѣва, C. Campestris, Feld-Sandk.

Водяни, Hydrocanthari, Wasserk.

Водянь, Hydrophilus, Wasserkäfer.

Зеленяво - чорний, H. Piceus,  
Pechschwarzer W.

Баярець, Hydrobius.

Буроногий, H. Fuscipes.

Пливецъ, Dyticus, Schwimmkäfer.

Шарокий, D. Latissimus, Brei-  
tester Schwimmk.

Жовтоберігъ, D. Marginalis,  
Gelbrand.

Топельникъ, Cybister.

Звичайний, C. Roeselii.

Калужникъ, Ilybius.

Чорний, I. ater.

Крутий, Gyrimus, Taumelkäfer.

Звичайний, G. Natator, Gem. T.

- Короткокрильці, *Brachelytra*,  
 Kurzflügler.  
 Щипавка, *Staphilin*, Raubkäfer.  
 Червонокрила, *St. Erythropterus*,  
 Rothflügler R.  
 Швидконігъ, *Oxypoda*.  
 Червонорогоий, *O. Ruficornis*.  
 Скоробіжникъ, *Ocyrus*, Schnell-  
 Raubkäfer.  
 Великоголовий, *O. Macrocephalus*,  
 Grossköpfiger R.  
 Навозникъ, *Philonthus*, Mistfreund.  
 Блискавий, *Ph. politus*, Blanker  
 Mistfreund.  
 Кусикъ, *Stenus*.  
 Стопчастий, *St. Tarsalis*.  
 Палочкорогі, *Clavicornia*, Keulen-  
 hörnige.  
 Волохатець, *Trichodes*, Bienenwolf.  
 Пчолухъ, *T. Apiarius*, Gem. V.  
 Кожникъ, *Dermestes*, Speckkäfer.  
 Салоїдъ, *D. Lardarius*, Gem. Sp.  
 Гнилюкъ, *Hister*, Schildkrötenkäfer.  
 Падалякъ, *H. Cadaverinus*.  
 Лящиця, *Nitidula*, Glanzkäfer.  
 Звичайна, *N. Aenea*, Rappsk.  
 Погрібникъ, *Necrophorus*, Todten-  
 gräber.  
 Звичайний, *N. Vespillo*, Gem. T.  
 Похоронникъ, *N. Sepultor*.  
 Мершавиця, *Silpha*, Aaskäfer.  
 Червоношіяка, *S. Thoracica*.  
 Трупішъ, *Byrrhus*, Pillenkäfer.  
 Простий, *B. Pilula*, Gem. P.  
 Мрюхъ, *Anthrenus*.  
 Музейський, *Museorum*, Cabinetk.  
 Пилорогі, *Serricornia*, Säge-  
 hörnige.  
 Червотока, *Anobium*, Klopfkäfer.  
 Упрямця, *A. Pertinax*, Trotz-  
 kopf.  
 Пригуль, *Elater*, Schmidt.  
 Керваво-червоший, *E. Sanguineus*,  
 Blutrother Sch.  
 (Засівникъ, *Agriotes*, Saatschnellk.).  
 Чертаний, *Lineatus*, (E, Segetis),  
 Gem. Saatschnellkäfer.  
 (Коваль, *Adelocera*).  
 Пасемистий, *E. Fasciatus*.  
 (Серпякъ, *Cardiophorus*).  
 Червоноший, *E. Thoracicus*.  
 Свічникъ, *Pyrrophorus*, Leucht-  
 schnellkäfer.  
 Кубайський, *P. Noctilucus*.  
 Хорошъ, *Vuprestis*, Prachtkäfer.  
 Великанський, *B. Gigantea* Rie-  
 sen Prachtk.  
 Крипякъ, *Chalcophora*.  
 Хвойновець, *Ch. Mariana*.  
 Богатирокъ, *Eurythyrea*.  
 Пишний, *E. Austriaca*.  
 Блишка, *Trachys*, Gleisskäfer.  
 Маленька *Tr. Minuta*, Kleiner G.  
 Пустуль, *Ptinus*, Kräuterdieb.  
 Злодій, *Pt. Fur*, Gem. Kr.  
 Сніжникъ, *Cantharis*, Weichkäfer.  
 Бурій, *C. fusca*, Brauner W.  
 Впушокъ, *Malachius*.  
 Двудякований, *Biguttatus*.  
 Світунъ, *Lampyris*, Leuchtkäfer.  
 Нічний, *L. Noctiluca*, Johannis-  
 würmchen.  
 Блмка, *Lampyrhiza*.  
 Звичайна, *L. Splendidula*.  
 Нерівночлениі *Heteromera*, Ungleich-  
 gliedrige.  
 Зъ різкими палочковато товсті-  
 ючими, *Taxicornia*.  
 Губьякъ, *Boletophagus*.  
 Мережникъ, *Reticulatus*.  
 Нерівнякъ, *Anisotoma*, Ungleichk.  
 Труфлякъ, *Cinamomea*, Trüffelk.  
 Підкорникъ, *Hypophloens*, Rindenk.  
 Ясіиникъ, *H. Fraxini*, Eschen-  
 Rindenkäfer.  
 Узокрильці, *Stenelytra*, Eng-  
 flügler,  
 Кольчикъ, *Mordella*, Stachelkäfer.  
 Пасматий, *M. Fasciata*, Gem. St.  
 Пухлоногъ, *Oedemera*, Dickshenkel.

- Зелений, *Oe. Virescens*.  
 Губодлюбъ, *Musctochares*.  
 Наплечникъ, *Humeralis*.  
 \*  
 Чорнюхъ, *Melandrya*.  
 Жовторігъ, *Flavicornis*.  
 Оглиця, *Pugochroa*, *Cardinalkäfer*.  
 Червениця, *P. Coccinea*, *Gem. C.*  
 Гребенёріжка, *P. Pectinicornis*,  
*Kammhörniger C.*  
 Цвітомирокъ, *Anthicus*, *Blumenk.*  
 Звичайний, *A. Floralis*, *Gewöhn. V.*  
 Чорнокрильці, *Melanosomata*,  
*Schwarzflügler*.  
 Смердъ, *Blaps*, *Todtenkäfer*.  
 Звичайний, *Bl. Mortisaga*, *Gem. T.*  
 Борошнякъ, *Tenebrio*, *Müller*.  
 Мельякъ, *J. Molitor*, *Mehlkäf.*  
 Шпйчаки, *Trachelophora*, *Halsk.*  
 Майка, *Lytta*, *Pflasterkäfer*.  
 Прищникъ, *L. Vesicatoria*, *Spanische Fliege*.  
 Олійникъ, *Meloë*, *Oelkäfer*.  
 Жуковецъ, *M. Proscarabaeus*,  
*Gem. Oelk.*  
 Маівка, *M. Majalis*, *Wahrer Maiwurm*.  
 4-членні, *Tetramera*, *Viergliedrige*.  
 Рильчаки, *Curculionida*, *Rüsselk*  
 Стручякъ, *Bruchus*, *Samenkäfer*.  
 Горохoidъ, *Br. Pisi*, *Erbsen-Sam.*  
 Листозвій, *Aporoderus*, *Blattroller*.  
 Ліщинець, *A. Coryli*, *Hasel-Bl.*  
 Клюкъ, *Rhynchites*.  
 Березникъ, *Rh. Betulae*.  
 Валковецъ, *Magdalis*, *Walzenrüsselk.*  
 Сливякъ, *M. Pruni*, *Pflaumen-R.*  
 Бростякъ, *Apion*, *Wickenstecher*.  
 Садовиякъ, *A. Pomonae*, *Obstet.*  
 Короткошій, *Brachyderes*, *Kurzhal.*  
 Сірий, *Br. Incanus*, *Grauer K.*  
 Деревецъ, *Hyllobius*, *Kiefern Rüs*  
*selkäfer*.  
 Сосновець, *H. Pini*, *Grosser brauner Kiefern-Rüs.*  
 Дудичъ, *Cleonus*, *Hohlrüsselk.*
- Рильцеровий, *C. Sulcirostris*,  
*Furchenrüsselk.*  
 Опушъ, *Polydrosus*, *Laubholz-Rüs.*  
 Шовковий, *P. Sericeus*, *Seiden R.*  
 Листегризъ, *Phyllobius*, *Blattnager*.  
 Нагрушакъ, *Ph. Pyri*, *Birn*,  
*Blattnager*.  
 Вовчокъ, *Calandra*, *Kornwurm*.  
 Чорний або Гергелиця, *C. Granaria*,  
*Schwarzer Kornw.*  
 Смолюхъ, *Pissodes*, *Nadelholz-*  
*Rüsselkäfer*.  
 Білозначокъ, *P. Notatus*, *Weiss-*  
*punkt Rüsselk.*  
 Орішинкъ, *Balaninus*, *Nussbohrer*.  
 Лісковецъ, *B. Nucum*, *Hasel-*  
*Nussbohrer*.  
 Цвітолюбъ, *Anthonomus*, *Blüthen-*  
*nager*.  
 Овощний, *A. Pomorum*, *Obst-Bl.*  
 Скакулецъ, *Orchestes*, *Springer*.  
 Буковецъ, *O. Fagi*, *Buchen-*  
*Springer*.  
 Ховакъ, *Ceutorhynchus*, *Rüssel-*  
*verberger*.  
 Білоплямъ, *C. Macula - alba*  
*Weisfleck*.  
 Деревачі, *Xylophaga*, *Holzfresser*.  
 Короидъ, *Bostrychus*, *Borkenkäfer*.  
 Тисковецъ, *B. Typographus*,  
*Buchdrucker*.  
 Точъ, *Platypus*, *Kernkäfer*.  
 Валчикъ, *Pl. Cylindrus*, *Cylindrischer Kernkäfer*.  
 Лубникъ, *Eccoptogaster*, *Splintk.*  
 Розоритель, *E. Destructor*, *Zerstörender Spl.*  
 Мезковецъ, *Lyctus*.  
 Звичайний, *L. Canaliculatus*.  
 Ликовецъ, *Hylesinus*, *Bastk.*  
 Сосновий, *H. Piniperda*, *Kiefern-*  
*Bastkäfer*.  
 Козаки, *Longicornia*, *Bockkäfer*.  
 Сікунь, *Prionus*, *Sägebock*.  
 Звичайний, *P. Coriarius*, *Gem. S.*  
 Козакъ, *Cerambyx*, *Bockkäfer*.



- Пахушикъ, *C. Moschatus*, Mo-  
schus-B.
- Велетень, *C. Heros*, Heldenbock.
- Багрушка, *Purpuricenus*, Purpur-  
Bockkäfer.
- Келера, *P. Kochleri*.
- Козулька, *Clytus*, Widderbockkäfer.
- Звичайна, *Cl. Arietis*, Gem. W.
- Музичка, *Dorcadion*.
- Хрестоноска, *Cruciatum*.
- Скрипунъ; *Lamia*, Zimmerbock.
- Трацій, *L. Aedilis*, Zimmermann.
- Облякъ, *Saperda*, Walzenbock.
- Тополякъ, *S. Carcharias*, Pap-  
peln-Walzenbockkäfer.
- Оспичнякъ, *S. Populnea*, Espenb.
- Козачка, *Pachyta*.
- Хороша, *Virginea*.
- Петлівка, *Strangalia*.
- Чорногузка, *Melanura*.
- Назілякъ, *Phytoecia*.
- Зеленявий, *Virescens*.
- Короть, *Necydalis*.
- Великий, *N. Major*.
- Струнь, *Leptura*, Schmalbock.
- Гливакъ, *L. Livida*, Gelbrother  
Schmalbock.
- Перевязникъ, *Rhagium*, Zangenbock.
- Чигачъ, *Rh. Inquisitor*, Lauern-  
der Zangenb.
- Попики, *Chrysomelina*, Blattkäf.
- Ріслякъ, *Donacia*, Rohrkäfer.
- Зубконогий, *D. Dentipes*.
- Кузька, *Lema*, Hähnchen.
- Накринка, *L. Merdigera* Lillien-H
- Стрибайчикъ, *Haltica*, Flohkäfer.
- Капустяникъ, *Oleracea*, Gem. F.  
(Довгостопка, *Longitarsus*).
- Чорноголовка, *H. Melanocephala*.  
(Блошка, *Nymphophila*).
- Осоchnиця, *H. Caricis*.
- Тернюшка, *Hispa*, Stachelkäfer.
- Чорна, *H. Atra*, Sbhwarzer St.
- Щитчикъ, *Cassida*, Schildkäfer.
- Зелений *C. Viridis*, Grüner Sch.
- Падухъ, *Galleruca*, Furchtkäfer.
- Ивякъ, *G. Capreae*, Wollweiden  
Furchtkäfer.
- Попиякъ, *Chrysomela*, Blattkäfer.
- Натополякъ, *Ch. Populi*, Pap-  
pelnblattk.
- Ховоголавка, *Cryptocephalus*, Fallk.
- Шовковниста, *Cr. Sericeus*, Seide-  
glänzender Fallk.
- 3-членні, *Trimera*, Dreigliedrige
- Сонечка, *Coccinellina*, Kugelkäf.
- Бобровка, *Coccidula*.
- Чорногрудка, *Pectoralis*.
- Сонечко, *Coccinela*, Sonnenkälbchen
- 7-крапчасте, *C. Septempunctata*,  
7-punctirtes S.
- Зазулька, *Halysia*.
- Очкована, *H. Ocellata*, Augen-  
Sonnenkälbchen.
- Бездрикъ, *Chilocorus*.
- 2-цяпкований, *Ch. Bipustulatus*.
- Бедрунька, *Hyperaspis*.
- Бобруниця, *Epilachna*.
- Куляста, *Er. Globosa*.
- Карлюки, *Pselaphidae*, Zwergkäfer.
- Скритокъ, *Pselaphus*, Tastkäfer.
- Звичайний, *P. Fossulatus*, Gem.  
Tastkäfer.
- Шулькорігъ, *Claviger*, Keulenkäf.
- Довговусий, *Cl. Longicornis*,  
Langhörniger Keulenk.
- Болоннокорильці, Hymenoptera,**  
**Hautflügler.**
- Пчоли, *Melitidae*, Bienen.
- Громадно живучі, *Socialia*, Ge-  
sellige.
- Пчола, *Apis*, Biene.
- Пожиточна, *A. Mellifica*, Honig-B.
- Джміль, *Bombus*, Hummel.
- Землєвий, *V. Terrestris*, Erdhum.
- Луґакъ, *V. Pratorum*, Wiesenh.
- Поодинокно живучі:
- Обтиначъ, *Megachile*, Blattschneider
- Рожакъ, *M. Cetuncularis*, Rosen-  
Blattschneider.

- Чмола, Xylocopa, Holzbiene.  
 Фіолетова, X. Violacea, Blau-H.  
 Стрійниця, Anthophora, Mauernbiene  
 Мулярка, A. Parietina, Gem. M.  
 Скиарка, Nomada, Nomadenbiene.  
 Червоноріжка, Nom. Ruficornis,  
 Rothhörnige Nom. B.  
 Оси, Vespidae, Wespen.  
 Оса, Vespa, Wespe.  
 Проста, V. Vulgaris, Gem. W.  
 Шершунь, V. Crabro, Hornisse.  
 Липця, Collectes.  
 Обвєдена, Marginatus.  
 Постежка, Pompilus, Wegwespe.  
 Звичайна, P. Viatiens, Gem. W.  
 Гоичарка, Trypoxylon, Töpferwespe  
 Стіносідка, Tr. figulus, Gem.  
 Töpferwespe.  
 Жакъ, Spheх, Mordwerpe.  
 Пісковець, Sph. Sabulosa, Sandw.  
 Золотичка, Chrysis, Goldwespe.  
 Сгнєвка, Chr. Ignita, Gem. G.  
 Ситущка, Crabro, Siebwespe.  
 Звичайна, Cribrarius, Gem. S.  
 Муравлі, Formicidae, Ameisen.  
 Муравель, Formica, Ameise.  
 Червоноший, F. Rufa, Rothe A.  
 Бурій, F. Fusca, Braune A.  
 Великанський, F. Herculanea,  
 Riesen-Ameise.  
 Мурашка, Myrmica, Knotenstiel A.  
 Глибка, M. Rubra, Gelbbraune A.  
 Жимоїдка, M. Omnicora, Ge-  
 frässige A.  
 Овдіниця, Atta, Visiten Ameise.  
 Головата, A. Cephalotes, Gross-  
 köpfige Visit.  
 Владники, Parasitica, Schma-  
 rotzer.  
 Наростники, Gallicolae, Gallwespen.  
 Наростникъ Cynips, Eichen-Gallw.  
 Дубівковець, C. Calicis, Gem. E.  
 Висадникъ, Rhodites, Rosen-Gallw.  
 Шипшинець, Rh. Rosae.  
 Усіничниця, Ichneumonidae, Schlupf-  
 wespen.  
 Усіничниця, Ichneumon, Schlupf-  
 wespe, Raupentödter.  
 Продовжна, I. Extensorius, Lange  
 Schlupfwespe.  
 Заколецъ, Pimpla.  
 Зводникъ, P. Persuasorius.  
 Серпунь, Ophion, Sichelwespe.  
 Жовтий, O. Luteus, Gelbe Sich.  
 Косакъ, Banchus.  
 Черноногий, B. Nigripes.  
 Напасникъ, Bassus.  
 Білостопний, Albitarsus.  
 \*  
 Ниялюшка, Microgaster.  
 Жовтогога, Glomeratus.  
 Впелесъ, Echthrus.  
 Пручакъ, Reluctator.  
 Мшичакъ, Aphidius, Blattlaus-  
 Bohrer.  
 Жовточорний, A. Varius.  
 Влізунъ, Pteromalus.  
 Куклівникъ, Pt. Papparum.  
 Оси въ ростинахъ живучі, Phy-  
 tospheces, Pflanzenwespen.  
 Бризкунъ, Cimex, Kenlen-Blattw.  
 Змінний, C. Variabilis, Verän-  
 derliche Blattw.  
 Проказа, Lophyrus, Kamm-Bl.  
 Соснова, L. Pini, Kiefern Bl.  
 Псовникъ, Emphytus.  
 Велпривнякъ, Grossulariae, Sta-  
 chelbeer Blattw.  
 Пилюхъ, Tenthredo, Blattwespe.  
 Соснякъ, T. Pini, Kiefern Bl.  
 Прядівка, Lyda, Gespinnst-Kiefern-  
 Blattwespe.  
 Лісівка, L. Sylvatica, Wald-Bl.  
 Жолобникъ, Sirex, Holzwespe.  
 Великий, S. Gigas, Riesen Holz.  
 Стеблякъ, Cephus, Getreidehalmw.  
 Пшенишникъ, Ceph. Pygmaeus,  
 Weizenhalmwespe.

## Лускокрыльці або Мотилі, Lepidoptera, Schuppenflügler oder Schmetterlinge.

Денник, *Diurna*, Tagfalter.

\*) Кукли висять ниточками опоясані головою до гори (*Succinea*).

Білохъ, *Pieris*, Weissling.

Глодовинець, *P. Crataegi*, Hесken oder Baumweissling.

Капустякъ, *P. Brassicae*, Kohlw.

Ріпникъ, *P. Rapae*, Rübenweissl.

Ріпачникъ, *P. Napi*, Rübsaatw. oder Grünader.

Руковникъ, *P. Daplidice*, Wau-falter.

(Білюшокъ, *Leucophasia*).

Гірчичникъ, *P. Sinapis*, Senf-weissling.

(Красодвітъ, *Anthocharis*).

Жерюшникъ, *P. Cardamines*, Kressenweissling.

Білицевецъ, *Doritis*, Augenspiegel. (Верховинець *Parnassier*).

Аполь, *D. Apollo*, Rother Augenspiegel.

Жовтюхъ, *Colias*, Gelbling.

Помаранчикъ, *C. Edusa*, Pome-ranzenfalter.

Шапранчикъ, *C. Myrmidone*, Myrmidone.

(Листякъ, *Rhodocera*).

Цитринецъ, *C. Rhamni*, Zitronenvogel, Fliegendes-Blatt.

Витязь, *Papilio*, Schwanzfalter.

Косатчикъ, *P. Machaon*, Schwalbenschwanz.

Плавачъ, *P. Podalirius*, Segel-falter.

\*\*) Кукли опоясані ниточками висять головою на ділъ, (*suspensa*).

Очнякъ, *Hirarchia*, Randaugenfalter

Травецъ, *H. Janira*, gewöhnlicher Grassfalter.

Мраморець, *H. Galathea*, Brettspiel, Schachbrettfalter.

Мінникъ, *Apatura*, Schillerfalter.

Дугакъ, *A. Iris*, Grosser Sch.

Пасловець, *Limenitis*, Bandfalter.

Кленовець, *L. Aceris*, Ahornf.

Топільникъ, *L. Populi*, Eisfalter.

Канчатець, *Vanessa*, Eckflügler.

Павчикъ, *V. Jo.* Tagpfanenaug.

Скарлатникъ, *V. Atalanta*, Admiral.

Жалобецъ, *V. Antiopa*, Trauermantel.

Пестрякъ, *V. Polychloros*, Grosser Fuchs.

Словець, *V. Calbum*, C-falter.

Кропивецъ, *V. Urticae*, Kleiner Fuchs, Nesselfalter.

Осетнякъ, *V. Cardui*, Distelfal.

Решітковецъ, *V. Prorsa*, Landkarte.

Підсрібнякъ, *Argynnis*, Perlmutterf.

Перловець, *A. Latonia*, Kleiner Perlmutterfalter.

Габовецъ, *A. Aglaja*, Grosser P.

Тигровецъ, *A. Paphia*, Kaiser-mantel.

Рябникъ, *Melitaea*, Schreckenfalter.

Цликсія М. *Cinxia*, gewöhn. Sch.

Многоочникъ, *Lucasena*, Argusfalt.

Юноша, *L. Adonis*, Schöner A,

Голубякъ, *L. Cyllarus*.

(Хвостюшокъ, *Thecla*).

Березнюкъ, *L. Betulae*, Kleiner Schwalbenschwanz.

Дубовець, *L. Quercus*, Eichen-falter.

Підзелень, *L. Rubi*, Brombeerf. (Багатякъ *Polyommatus*).

Заревичъ, *L. Chryseis*.

Ватракъ, *L. Hippothoë*.

Синявецъ, *L. Hipponoë*.

Дукачикъ, *L. Virgaureae*.

Грянць, *L. Phlaeas*.

\*\*) Кукли вертігі тонкою обшовою.

Головчакъ, *Hesperia*, Dickkopffalter

Слизникъ, *H. Malvarum*, Malvenfalter.

- Вечерники, Crepuscularia, Abendf.  
 Паморка, Acherontia.  
 Мертвоголовка, A. Atropos, Todtenkopfschwärmer.  
 Козирякъ, Smerinthus.  
 Синѳокъ, Sm. Ocellatus, Abendpfaunauge.  
 Липовець, Sm. Tiliae, Lindenschwärmer.  
 Тополевець, Sm. Populi, Pappepschwärmer.  
 Дюкъ, Sphinx, Schwärmer.  
 Повійковець, Sph. Convolvuli, Windenschw.  
 Сосновець, Sph. Pinastris, Kiefernschw.  
 Таволговець, Sph. Ligustri, Ligusterschw.  
 (Тиръ, Deilephila).  
 Псяриковець, D. Euphorbiae, Wolfsmilchsschw.  
 Шеголь, Sph. Elpenor, Grosser Weinschw.  
 Черленякъ, Sph. Porcellus, Kleiner Weinschw.  
 Хуркотій, Macroglossa, Rüsselschw.  
 Голубчикъ, Mac. Stellatarum, Taubenschwanz.  
 Трутовець, M. Fuciformis, Dröhenschwärmer.  
 Сткляникъ, Sesia, Glasschwärmer.  
 Пчоловець, S. Apiformis, Bienenschwärmer.  
 Пилюховець, S. Tenthrediniformis, Blattwesenschw.  
 Прозірка, Thyris, Fensterfalter.  
 Окнівка, Fenestrina, Fensterfleck.  
 Блискавець, Atychia, Türkisschw.  
 Шмарадликъ, A. Statices, Gew. Türkisschw.  
 Красавчикъ, Zygaena, Widderchen.  
 Шістеплямъ, Z. Filipendulae, Rothfleck mit 6 Punkten.  
 Ночники, Nocturnae, Nachtfalter.  
 Прядниці, Bombyces, Spinner.  
 Короткорігъ, Nepiulus, Schmalspinner.
- Хмелякъ, H. Humuli, Popfen-Sep.  
 Павиця, Saturnia, Augenspinner.  
 Грушівка, Sat. Pyri, Grosses Nachtpfaunauge.  
 Павичъ, Aglia, Nagelspinner.  
 Атласъ, A. Atlas, Atlasfalter.  
 Твердовець, A. Tau, Hammer-schmied.  
 Прядка, Bombyx, Seidenspinner.  
 Шовковикъ, B. Mori, Maulbeersp.  
 Бабка, Gastropacha, Glucke.  
 Обручниця, G. Neustria, Ringelspinner.  
 Сосновка, G. Pini, Kiefernspin.  
 Походниця, G. Processionea, Processionssp.  
 Дивоглядка, Harpyia, Harpyie.  
 Буківниця, H. Fagi Buchensp.  
 Зморшниця, Lithosia, Flechtensp.  
 Стязька, L. Jacobaeae, Jakobs-Krautsp.  
 Зубниця, Notodonta, Rückensp.  
 Ольшівка, N. Camelina, Erlensp.  
 Червиця, Cossus, Holzspinner.  
 Верботочниця, C. Ligniperda, Weidenbohrer.  
 Синѳяма, C. Aesculi, Blansieb.  
 Білюха, Leucoma.  
 Рудогузка, L. Chrysorrhoea, Goldafter.  
 Золотогузка, L. Auriflua, Schwan.  
 Вербівка, L. Salicis, Weidenspinner.  
 Шуриця, Liparis, Wollspinner.  
 Монашка, L. Monacha, Nonne.  
 Безпарка, L. Dispar, Schwammsp.  
 Наконешнякъ, Pygaera, Pinselspinner.  
 Браникъ, P. Bucephala, Wap-penträger.  
 Шіточниця, Orgyia, Bürstenspinner.  
 Повурка, O. Pudibunda, Kopfhänger.  
 Красавка, Euprepia, Bärenspinner.  
 Прапорка, E. Villica, Schwarzer Bärensp.  
 Каля, E. Caja, Brauner B.  
 Міховка, Psyche, Sackspinner.

- Травничка, Ps. Graminella, Grassacksp.
- Пушинка, Ps. Bombycella.
- Нощиці, Noctuae, Eulen.
- Стріловка, Acronycta, Pfeileule.
- Псалонка, A. Psi, Griechisches Psi.
- Трійзубка, A. Tridens.
- Подвійка, Episema, Doppelfleck.
- Синьглавка, E. coeruleocephala, Blaukopf.
- Ролівка, Agrotis, Wurzeleule.
- Збожева, A. Segetum, Winter-saateule.
- Деревка, Xylina, Holzeule.
- Травниця, X. Graminis, Graseule.
- Мраморка, Hadenä, Achateule.
- Семенівка, H. Capsincola, Samen-eule.
- Пятнушка, Mamestra, Gemüseeule.
- Горошниця, M. Pisi, Erbseneule.
- Лободівка, M. Chenopodii, Gänsefusseule.
- Клюгівка, Trachea,
- Сосновка, Tr. Piniperda, Wald-verderber, Föhreneule.
- Блишунка, Plusia, Metalleule.
- Городниця, P. Gamma, Gammaeule.
- Оперезка, Triphaena, Gelbband.
- Щавійниця, T. Pronuba, Sauer-ampfereule.
- Стягівка, Catocala, Ordensband.
- Заматронка, C. Nupta, Rothes Ordensband.
- Ясинниця, C. Fraxini, Blaues Ordensband.
- Габівка, Erastria.
- Сірчанка, E. Sulphurea.
- Почесниця, Aedia.
- Білогалка, Leucomelas.
- Міряки, Geometrae, Spinner.
- Кожатка, Amphidasis, Spinnersp.
- Наберезка, A. betularia, Birkens.
- Опиляк, Fidonia, Staubspanner.
- Обнажець, F. Defoliaria, Blatt-räuber.
- Прянка, Cidaria.
- Сумотка, C. Tristata, Trauer-spanner.
- Плямникъ, Zerene, Fleckenspan.
- Веприньць, Z. Grossulariata, Stachelbeer-Span.
- Вирізець, Ennomos, Zackensp.
- Сливникъ, E. Prunaria, Pflaumen-Spanner.
- Хвостівка, Acaena, Schwanzsp.
- Бузипівка, A. Sambucaria, Hol-lunderspanner.
- Нетлі, Microlepidoptera, Klein-schmetterlinge.
- Тмьї, Pyralidae, Zünsler.
- Тмьа, Pyralis, Metallzünsler.
- Салаянка, P. Pinguinalis, Fett-schabe.
- Прорізка, Scopula, Saatzünsler.
- Ріпачничка, S. Margaritalis, Pfeifer in der Rübssaat.
- Коморець, Asopia, Mehlzünsler.
- Мучнякъ, A. farinalis, Gewöhn. Mehlzünsler.
- Кінчатка, Botys, Eckzünsler.
- Кропивничка, B. Urticalis, Brenn-nessel-Zünsler.
- Звійці, Tortricidae, Wickler.
- Червакъ, Carpocapsa, Fruchtwick.
- Овощникъ, C. Pomonana, Apfelw.
- Чорнобілка, Penthina.
- Сливичка, P. Pruniana, Zwet-schenwickler.
- Звоць, Tortrix, Wickler.
- Зеленець, T. Vividana, Eichen-wickler.
- Чатинничка, Cossyx, Nadelholz-wickler.
- Яльчянка, C. Abiegnana, Fich-tenwickl.
- Молі, Tineadae, Motten.
- Міль, Tinea, Schabe.
- Зернякъ, T. Granella, Kornmotte.
- Кожушникъ, T. Pellionella, Pelz-motte.

- Суковникъ, *T. Sarcitella*, Kleidermotte.
- Ротячокъ, *Hypomeuta*, Schnauzenmotte.
- Бруслиничкь, *H. Evonymella*, Spindelbaummotte.
- Сотниця, *Galleria*, Wachsschabe.
- Крижчинка, *G. Celleria*, Honig Schabe.
- Вусочка, *Adela*, Langfühler.
- Дегера, *A. de Geerella*, Degeers Langfühler.
- Чепирнатки, *Pterophoridae*, Geischen.
- Чепирнатка, *Pterophorus*, Federmotte.
- Сніжка, *P. Pentadactylus*, Fünfeder.
- Двукрильці, Diptera, Zweiflügler.**
- Короткорогі, *Brachycera*.
- Волочниця або Вовчокъ-муха, *Asilus*, Raubfliege.
- Звичайня, *A. Germanicus*, Deutsche Raubfl.
- Збойка, *Laphria*, Mordfliege.
- Жовта *L. Fulva*.
- Шулячка, *Dioctria*, Habichtfliege.
- Червононога, *D. Rufipes*, Rothbeinige *H.*
- Головатка, *Conops*, Dickkopffliege.
- Жовтоніжка, *C. Flavipes*, Gelbbeinige *D.*
- Хижка, *Empis*, Schnepfenfliege.
- Мінячка, *E. Tessulata*, Würfelige Schnepfenfliege.
- Розгулька, *Leptis*, Tanzfliege.
- Слонічка, *L. Scolopacea*, Schnepfen-Tanzfl.
- Окатка, *Panops*, Augenfliege.
- Жовтостопка, *Flavitaris*.
- Мошка, *Bombylius*, Wollschweber.
- Облачка, *B. Nubilus*, Wolkenwollschw.
- Блискунъ, *Usia*, Glanzschweber.
- Золотастий, *Aurata*, Gold-Glanzsweb.
- Гладикъ, *Xestomyza*, Glattschw.
- Чорний, *X. Lugubris*.
- Жалібникъ, *Anthrax*, Trauerfliege.
- Чорнопіль, *A. Semiatra*, Halbschwarze *T.*
- Валочка, *Oxyptera*, Walzenfliege.
- Капустниця, *O. Brassicaria*, Kohl-Walzenfl.
- Просітка, *Phania*, Durchscheinfl.
- Бурокрила, *Obscuripennis*.
- Дирчатка, *Trichopoda*, Wimperfl.
- Жовта, *T. Luteipennis*.
- Спрятниця, *Tachina*, Raupenfliege.
- Гучка, *T. Fera*, Gemeine Raupenfliege.
- Жалиця, *Stomoxys*, Stechfliege.
- Товаряча-муха, *St. Calcitrans*, Wadenstecher.
- Заплювиця, *Sarcophaga*, Fleischfl.
- Мясуха, *S. Carnaria*, Graue Schmeißfliege.
- Красногузка, *S. Haemorrhoidalis*, After-Schm.
- Мертвешниця, *S. Mortuorum*, Todtenfliege.
- (Хробаки давнійше такъ ославлені, що мноді у трупахъ людськихъ случаються, суть червами Заплювиці Мертвешниці).
- Муха, *Musca*, Gemeinfliege.
- Хатня, *M. Domestica*, Stubenfl.
- Плюха, *M. Vomitoria*, Brechfl.
- Кулюшка, *Gymnosoma*, Kugelfl.
- Круглячка, *S. Botundata*, Runde Kugelfl.
- Полиска, *Psila*, Kahlfliege.
- Двубарвка, *Ps. Bicolor*.
- Хапка, *Ochthera*, Fangfliege.
- Звичайня, *O. Mantis*.
- Сновига, *Anthomyia*, Blumenfl.
- Париця, *A. Meteorica*, Gewitterfliege.
- Четирха, *Coelopa*, Rauhfliege.
- Сіверка, *C. Frigida*.

- Сяриця, *Piophilila*, Kaesefliege.  
 Звичайна, *P. Casei*, Gemeine K.  
 Плюгавка, *Scatophaga*, Dungfliege.  
 Погнійка, *S. Stercoraria*, Mist-Dungfliege.  
 Лайниця, *S. Merdaria*, Koth-Dungfliege.  
 Пильниця, *Xylota*, Sägefliege.  
 Бренька, *X. Pipiens*, Gemeine S.  
 Удниця, *Merodon*, Schenkelfliege.  
 Звичайна, *M. Narcissi*, Gemeine S.  
 Довгуля, *Longina*, Langfliege.  
 Чудка, *L. Abdominalis*.  
 Гнилька, *Eristalis*, Schlammfliege.  
 Пчоловата, *E. Tenax*, Zäh Schl.  
 Писулька, *Graptomyza*, Schriftfl.  
 Смугаста, *G. Longirostris*, Langrüssel-Schriftfl.  
 Горбалька, *Cyrtoma*, Höckerfliege.  
 Руда, *C. Rufa*, Rothbraune H.  
 Падалиця, *Thyreophora*, Aasfl.  
 Сталівка, *Th. cynophila*.  
 Напівка, *Actora*, Schaumfliege.  
 Сіра, *A. Aestuum*.  
 Сподобка, *Timia*, Putzfliege.  
 Червоноголовка, *T. Erythrocephala*.  
 Смівка, *Syrphus*, Schwebfliege.  
 Письменка, *S. Scriptus*.  
 Бурчимуха або Дрік, *Oestrus*, Bremse oder Biesfliege.  
 Овеча (пй), *Oe. Ovis*, Schafbremse.  
 (Огарь, *Hypoderma*).  
 Товаряча (пй), *Oe. Bovis*, Rindbremse.  
 Гедзель або гедзь, *Gastrus*, Bremsfliege.  
 Конячий, *G. Equi*, Pferde-Bremsfl.  
 Водянка, *Stratiomys*, Waffenfliege.  
 Зелена, *Str. Hydroleon*, Wasser-Waffenfl.  
 Сліпунь, *Chrysops*, Blindbremse.  
 Звичайний, *Ch. Caecutiens*, Gemeine Bl.
- Злока, *Rhaphiorhynchus*, Priemnasenbremse.  
 Плоскочерева, *Planiventris*.  
 Овадь або Бомокъ, *Tabanus*, Viehbremse.  
 Товарячий, *T. Bovinus*, Rindbremse.  
 Слѣта, *Nematorota*, Regenbremse.  
 Дошева, *N. Pluvialis*.  
 Песюха (Желізна-муха), *Hippobosca*, Pferdelausfliege.  
 Звичайна, *Equina*, Gemeine Pferdelausfl.  
 Безкрилі, *Aphaniptera*.  
 Капушъ, *Melophagus*, Schaflaus.  
 Овечий, *M. Ovinus*, Gew. Schaff.  
 Блоха, *Pulex*, Floh.  
 Людська, *P. Irritans*, Gemeiner Floh.  
 Довгороги, *Nemocera*.  
 Комарь, *Culex*, Stechmühle.  
 Безелячий, *C. Pipiens*, Gemeine St.  
 Кистюхъ, *Ceratopogon*, Bartmücke.  
 Звичайний, *C. Communis*, Gemeine Bartm.  
 Піриачка, *Tanypus*, Streckfussmücke.  
 Чорноочка, *T. Melanops*.  
 Товкунъ, *Chironomus*, Federmücke.  
 Зелений, *Ch. Plumosus*, Blassgrüne Federm.  
 Шолудникъ, *Cecidomyia*, Gallmücke.  
 Хвойнякъ, *C. Pini*, Kiefern-Harz-Gallm.  
 Мотилівка, *Psychoda*, Schmetterlingsmücke.  
 Краплиста, *Ps. Phalaenoides*, Gemeine Schm.  
 Куска, *Simulia*, Kriebelmücke.  
 Голубицька, *S. Maculata*, Kolumbatscher Kr.  
 Рилька, *Rhamphidia*, Schnauzenm.  
 Клюватка, *Rh. Longirostris*.  
 Полонъ, *Bibio*, Haarmücke.  
 Городний, *B. Hortulanus*, Garten-Haarm.

- Брениця, *Limnobia*, Wiesenm.  
Облачниця, *L. Nubeculosa*, Wolkige Wiesenm.
- Мочарка, *Tipula*, Bachmücke.  
Лугівка, *T. Pratensis*, Wiesenm.
- Сіткокрийльці, Neuroptera, Netz oder Gitterflügler.**
- Совершенно переображаючи ся (*Metabola*).
- Муравлюха, *Murmecoleen*, Ameisenlöwe.  
Звичайна, *M. Formicarius*, Gemeiner Am.
- Верблюдка, *Raphidia*, Kameelhalsfliege.  
Жовтонога, *R. Ophiopsis*.
- Кліщохвостка, *Panorpa*, *Scorpiionsfliege*.  
Звичайна, *P. Communis*, Gemeine *Scorp.*
- Снігомирка, *Boreus*.  
Звичайна, *B. Hiemalis*.
- Мокошь, *Osmylus*.  
Золотоока, *Chrysops*.
- Кудлюха, *Sisyra*.  
Бура, *S. Fuscata*.
- Мереживка, *Hemerobius*, Florfliege.  
Звичайна, *H. Perla*.
- Дівонка, *Phryganea*, Köcherfliege.  
Велика, *Ihr. Grandis*, Grosse K.
- Вилячка, *Perla*, Afterfrühlingsfl.  
Зелена, *P. Viridis*, Grüne Afterfrühlingsfl.
- Безщетириквіт, *Nemura*.  
Попілястий, *N. Cineria*.
- Иляк, *Sialis*, Schlammfliege.  
Жовтавий, *S. Lutaria*, Gemeine Schlammfl.
- Несовершенно переображаючи ся (*Ametabola*).
- Стрекавка, *Libellula*, Wasserjungfer.  
Плоскочерева, *L. Depressa*, Plattbäuchige W.
- (Палютка, *Cordulia*).  
Бронзова, *L. Aenea*.  
(Стрілка, *Aeschna*).  
Сіножатниця, *L. Pratensis*.  
(Лелця, *Calopteryx*).  
Хороша, *L. Virgo*.  
(Лютка, *Lestes*).  
Зелена, *L. Puella*.  
(Русалка, *Agrion*).  
Дівочка, *L. Puella*.
- Однодневниця, *Ephemera*, Eintagsfliege.  
Звичайна, *E. Vulgata*.
- Водоцвіт, *Palingenia*.  
Довгохвіст, *P. Longicauda*.
- Половець, *Termes*, Termitе.  
Відливий, *T. Bellicosus*, Kriegerische T.
- Папірянка, *Troctes Papierlaus*.  
Звичайна, *Tr. Pulsatorius*, Klop-fende P.
- Щільняк, *Psocus*, Holzlaus.  
Хатній, *Pr. domesticus*, Gemeine Holzlaus.
- Простокрийльці, Orthoptera, Gradflügler.**
- Скакун, *Saltatoria*, Springer.  
Скакун, *Tetrix*, Grashüpfer.  
Звичайний, *T. Bipunctata*, Gemeiner Grashüpfer.
- Саранча, *Acridium*, Schnarrheuschrecke.  
Клекавка, *A. Stridulum*, Rothflügelige Schn.
- Перелетна, *A. Migratorium*, Wander od. Zugheuschr.
- Цвіркун або Свіргун, *Gryllus*, Grylle.  
Полівий, *Gr. campestris*, Feldgrylle.  
Домовий, *Gr. Domesticus*, Hausgrylle.
- Кручок, *Gryllotalpa*, Maulwurfs-grylle.



- Земледухъ, Gr. Vulgaris, Werre od. gemeine M.
- Кониць, Locusta, Laubheuschrecke.
- Зелений, L. Virridissima, Grüne Laubheuschrecke.
- Сверщукъ, Decticus, Beischen-Kусаючий, D. Verrucivorus, Warzenbeisser.
- Бігуни, Cursoria, Läufer.
- Ловилка, Mantis, Fangheuschrecke.
- Богомолька, M. Religiosa, Gottesanbeterin.
- Листиця, Phyllium.
- Восточно-индійська, Ph. Siccifolium, Wandelndes Blatt.
- Гилька, Bacillus, Stabheuschrecke.
- Южноєвропейська, B. Rossii, Südeuropäische St.
- Тарганъ, Blatta, Schabe.
- Звичайний, Bl. Orientalis, Küchenschabe.
- Клішаки, Forficulina, Ohrwürmer.
- Клішакъ, Forficula, Ohrwurm.
- Звичайний, F. Auricularia, Gemeiner Ohrwurm.
- Піхурценоги, Thripidae, Blasenfüsse.
- Піхурценігъ, Thrips, Blasenfuss.
- Збожевий, Thr. Cerealium, Getreide, Bl.
- Хвостаті, Thysanura, Lappenschwänze.
- Рибка, Lepisma, Zuckergast.
- Сахарна, L. Saccharinum, Zuckergast, Fischchen.
- Стрибохвостка, Podura, Springschwanz.
- Мочарова, P. Aquatica, Wasser-Springschw.
- Вошиці, Mallophaga, Pelzfresser Thierläuse.
- Пуховушъ, Philopterus, Federling.
- Звичайна, Ph. Communis, Gemeiner Federl.
- Волосякъ, Trichodectes, Haarling.
- Собачий, Tr. Latus, Hundehaarling.
- Воха, Liotheum, Haftfuss.
- Курячо, L. Pallidum, Blasser H.
- Полукрильці Hemiptera, Halbflügler.**
- Нерівнокрильці, Heteroptera, Ungleichflügler.
- Блощиці земляні, Geocores, Landwanzen.
- Шитечниця, Tetyra, Deckwanze.
- Жуковка, T. Scarabaeoides, Rosskäfer-Deckw.
- Бухатка, Cydnus, Dickwanze.
- Дубарвка, C. bicolor, Zweifarbige Dickw.
- Грудівка, Acanthosoma, Kielwanze.
- Червонозада, A. Haemorrhoidale, Rothafter.
- Полівка, Cimex, Feldwanze.
- Чорноріжка, C. Nigricornis, Schwarzfühlerige F.
- Червонюхъ, Pyrrhocoris, Rothwanz.
- Нелітокъ, P. Apterus, Ungeflügelte Rothw.
- Грубоудка, Pachymerus, Dickschenkel.
- Хвойнявка, P. Pini, Gemeiner D.
- Зілівка, Phytocoris, Pflanzenwanze.
- Пашнявка, Ph. Pabulinus, Futterwanze.
- Бющиця, Acanthia, Bettwanze.
- Постільна, A. Lectularia, Wandlaus.
- Довгоноска, Nabis, Schnabelwanz.
- Звичайна, N. Vagans, Gewöhnliche Schnabelw.
- Ночелізъ, Redavius, Schreitwanze.
- Смітнякъ, R. Personatus, Kothwanze.
- Ховзунъ, Linnobates, Wasserläufer.
- Хлющникъ, L. Stagnorum, Gemeiner Wasserl.

Полоскъ, Hydrometra.

Багнякъ, H. Paludum.

Веслуњ, Velia, Ruderwanze.

Білоплямий, V. Currens, Weiss-  
fleckige R.

Блощиці водяні, Hydroceres, Was-  
serwanzen.

Плоскв́а, Nera, Wasserscorpion.

Попіляста, N. Cinerea, Asch-  
grauer Wasserscorp.

Хребтоплавъ, Notonecta, Rücken-  
schwimmer.

Сірий, N. Glauca, Grauer R.

Рівнокрильці, Homoptera, Gleich-  
flügler.

Скакавки, Cicadidae, Zirpen.

Каганчикъ, Fulgora, Laternen-  
träger.

Суринамський, F. Laternaria,  
Surinamischer L.

Скакавка, Cicada, Zirpe.

Співоча, C. Orni, Singzirpe.

Кобилка, Cercopis, Schaumzirpe.

Піниця, C. Spumaria, Gemei-  
ne Schaumz.

Тернець, Centrotus, Dornzirpe.

Рогатчикъ, C. Cornutus.

Мшиці, Aphidae, Pflanzenläuse.

Тля, Psylla, Blattfloh.

Ольхова, Ps. Alni, Erlen-  
Blattfloh.

Мшиця, Aphis, Blattlaus.

Попелиця, A. Brassicae, Kohl-  
Blattlaus.

Безкрилі, Aptera, Flügellose.

Червень, Coccus, Schildlaus.

Американський, C. Cacti, Co-  
chenille.

Ляковець, C. Lacca, Gummi-  
lack-Schildlaus.

Вошь, Pediculus, Laus.

Головача, P. Capitis, Kopflaus.

Мудоха, P. Pubis, Filzlaus.

Нужа, P. Tabescentium, Läu-  
sesuchtslaus.

## Пауковаті, Arachnoidea, Spinnenthiere.

Черевочленні, Arthrogastra,  
Gliederleibige Spinnenthiere.

Шкорпіонъ, Scorpio, Scorpion.

Європейський, Sc. europaeus,  
Europäischer Scorp.

Скаженець, Buthus.

Африканський, B. afer, Afrika-  
nischer Scorpion.

Щипликъ, Chelifer, Bücherscorpion.

Рачокъ папіряний, Ch. cancro-  
ides, Gemeiner B.

Вальцівка, Galeodes, Walzenspinne.

Пауковата, G. Aranesides, Ge-  
wöhnliche W., Buechorche.

Пауга, Phrynus, Geisselscorpion.

Звичайна, Ph. reniformis, Lang-  
arm.

Косонога або Косарь, Phalangium  
Weberknecht.

Постінна (ий), Ph. Opilio, Schu-  
ster.

Дряхлякъ, Troglus, Brettkanker.

Плосквоватий, Tr. nepaeformis,  
Dreirippe.

Пауки, Araneae. Echte Spinnen.

Пожорливецъ, Theraphosa.

Птичникъ, Th. avicularia Vogel-  
spinne.

- Гребенякъ, Cteniza.  
 Вистелякъ, St. Caementaria, Minirspinne.  
 Силякъ, Thomisus, Krabbenspinne.  
 Цитриновий, Th. Citreus, Zitrongelbe K.  
 Баболітникъ, Th. Viaticus, Нерумсweifende K.  
 Пригунка, Salticus, Hüpfspinne.  
 Звичайна, S. Scenicus, Harlekins Hüpfsp.  
 Вовчуга, Lycosa, Wolfsspinne.  
 Мішочниця, L. Saccata, Sackträger.  
 Тарантула, L. Tarantula, Tarantel.  
 Хитракъ, Dolomedes, Jagdspinne.  
 Білоберігъ, D. Marginatus, Gerandete Jagdsp.  
 Обсновакъ, Segestria, Zellenspinne.  
 Шістёокий, S. Senoculata, Gemeine Zellensp.  
 Угловець, Tegenaria, Winkelspinne.  
 Домовий, T. Domestica (Aranea d Паукъ дом.), Haussp.  
 Увивачъ, Agelena, Labyrinthspinne.  
 Звичайний, A. Labyrinthica, Gemeine L.  
 Помочильникъ, Argyroneta, Trichterspinne.  
 Звичайний, A. aquatica, Gemeine Wasserspinne.  
 Паутинякъ, Theridium, Weberspinne.  
 Вінчакъ, Th Redimitum, Kranzspinne.  
 Витчакъ, Micryphantes.  
 Красноногий M. rubripes. Rothbeinige Webersp.  
 Хрестякъ, Epeira, Kreuzspinne.  
 Правдивий, E. Diadema, Aechte Kreuzsp.  
 Тенетникъ, Tetragnatha, Strickerspinne.  
 Зеленавий, T. Extensa, Uferspinne.
- Мільги, Acarina, Milben.**  
 Черлянка, Trombidium, Sammetmilbe.  
 Шовчатка, Tr. Holosericeum, Gemeine Samm.  
 Ключовлучъ, Rhyncholophus, Ziermilbe.  
 Трепляий, Rh. Trimaculatus.  
 Алівка, Erythraeus.  
 Постінна, E. Parietinus.  
 Розточникъ, Tetranychus, Milben-spinne.  
 Сновець, T. Telarius, Gemeine Milbenspinne.  
 Мокляха, Limnochares, Sumpfmilbe.  
 Шовковниця, Lim. Holosericea (Trombidium aquaticum), Gemeine Sumpfm.  
 Водомільга, Hydrarachna, Weihermilbe.  
 Звичайна, H. Aquatica, Gemeine Weiherm.  
 Щелипакъ, Cheyletus.  
 Ластів'ячий, Ch. Hirundinis, Schwalbenmilbe.  
 Мільга, Acarus, Lausmilbe.  
 Сирівка, A. siro, Käsemilbe.  
 Мучня, A. Farinae, Mehlmilbe. (Солодошакъ, Glycyphagus.)  
 Сливкова, A. Prunorum, Zwetschenmilbe.  
 Сверблякъ, Sarcoptes, Hautmilbe.  
 Людський, S. Scabiei, Krätzmilbe des Menschen.  
 Конячий, S. Equi, Pferd milbe.  
 Пожучниця, Gamasus, Käfermilbe  
 Звичайна, G. Coleopterorum, Gemeine K.  
 Дошка, Dermanyssus, Vogelmilbe  
 Птича, D. Avium, Gemeine Vogelmilbe.  
 Хвостонoga, Uropoda, Schwanzfuss.  
 Прирістка, U. Vegetans, Gemeiner Sch.

**Кліщі, Ixodea, Holzbocke.**

Кліщъ, Ixodes, Holzbock.

Звичайний, I. Ricinus, Gemeine Zecke.

**Науковаті, безъ виразнихъ органівъ до дихання, Arneusta, Lungenlose Spinnenthiere.**

Узловатка, Rucnogonum, Spindelassel.

Побережняя, P. Litorale. Spindelassel der Wale.

Вохчатка, Emydium, Wasserbärthierchen.

Черепашечка, E. Testudo, Schildkröten W.

**Шкаралупники, Crustacea, Krustenthierc.****Десятоногі або Правдиві Раки, Decapoda, Zehnfüusser, Echte Krebse.**

Капшакъ, Palinurus, Heuschreckenkrebs.

Звичайний, P. Vulgaris, Gemeiner Heuschreckenk.

Ракъ, Astacus, Krebs.

Річний, A. Fluviatilis, Gemeiner Flusskrebs.

Омаръ, Homarus, Hummer.

Звичайний, H. Vulgaris, Gewöhnlicher Hum.

Рақля, Crangon, Garneele.

Гарнеля, Cr. Vulgaris, Gem. G.

Гарната, Palaemon, Granatkrebs.

Свідня, P. Edulis, Essbarer G.

Равлякъ, Pagurus, Schneckenkrebs.

Бернарда, P. Bernhardus, Bernhardskrebs.

Канціръ, Cancer, Taschenkrebs.

Широкий, C. Pagurus, Gem. T.

Крабъ, Portunus, Sammetkrabbe.

Мохнатий, P. Puber. Gewöhnliche Sammetk.

Застромчакъ, Pinnotheres, Pinnenwächter.

Горошковатий, P. Pisum, Erbsenförmiger P.

Пауковець, Maja, Meerspinne.

Кольчастий, M. Squinado, Meerspinne.

Закидакъ, Dromia, Rückenfüusser.

Звичайний, D. Vulgaris, Gemeiner R.

**Ротоногі, Stomatopoda, Maulfüusser.**

Саранівка, Squilla, Meerheuschrecke.

Звичайна, S. Mantis, Gemeine M.

**Водяні Блохи, Amphipoda, Doppelfüusser.**

Ховзтякъ, Gammarus, Flohkrebs.

Блоховець, G. Pulex, Gemeiner Flohk.

Кишъ, Corophium, Wälzer.

Довгоусий, C. Longicorne, Langfühleriger W.

**Горлоногі, Laemodipoda, Kehlfüusser.**

Випіъ, Cyamus, Wallfischlaus.

Китовець, C. Ceti, Gemeine Wallfischl.

Хистка, *Leptomera*, Fadenassel.  
Довгоножка, *L. Pedata*, Langfüssige F.

**Стоноги, Isopoda, Gleichfüsser, Asseln.**

Іриникъ, *Asellus*, Wasserassel.  
Водяний, *A. Aquaticus*, Gemei-  
ne W.

Охабникъ, *Limnoria*, Bohrassel  
Вертякъ, *L. Terebrans*, Schä-  
dliche B.

Кулячка, *Armadillo*, Rollassel, Ku-  
gellassel.

Звичайна, *A. Vulgaris*, Gemei-  
ne Kugelas.

Стонога, *Oniscus*, Kelleresel, Mau-  
erassel.

Мурова, *O. Asellus*, Gemeiner  
Kelleresel.

Свинякъ, *Porcellio*, Körnerassel.  
Коропавецъ, *P. Scaber*, Rauhe  
Körnerassel.

**Війниці, Myriopoda, Tausend-  
füsser.**

Многоножникъ, *Julus*, Vielfuss  
Земляний, *I. Terrestris*, Gemei-  
ner Vielfuss.

Пісковий, *I. Sabulosus*, Sand-  
assel.

Череслякъ, *Polydesmus*, Randassel.  
Плосковатий, *P. Complanatus*,  
Platte R.

Обручовець, *Polyxenus*, Pinsel-  
assel.

Пукохвість, *P. Lagurus*, Rauh-  
schwänzige P.

Клубівка, *Glomeris*, Schalenassel.  
Ряба, *G. Pustulata*, Blatter-  
Schalena.

Мокриця, *Scolopendra*, Scolopender.  
Кіщата, *S. Forficata*, Gemei-  
ner Scolop.

**Жольценоги, Poesilopoda, Sta-  
chelfüsser.**

Стріловець, *Limulus*, Pfeilschwanz.  
Молюцький, *L. Polyphemus*, Мо-  
lukkischer P.

**Листеноги, Phyllopoda, Blatt-  
füsser.**

Звонигъ, *Branchiopus*, Kiemenfuss.  
Мочяровий, *B. Stagnalis*, Teich-  
Kiemenfuss.

Листенигъ, *Apus*, Blattfusskrebs.  
Рачокъ, *A. Cancriformis*, Kurz-  
schwänziger B.

**Нучконоги, Lophyropoda, Bü-  
schelfüsser.**

Шпарковецъ, *Cyclops*, Hüpferring.  
Звичайний, *C. Quadricornis*, Gemei-  
ner Hüpf.

Одноочникъ, *Polyphemus*, Einauge.  
Блошикъ, *P. Oculus*, Floharti-  
ges Einauge.

Скальчатка, *Cypris*, Muschelkrebs.  
Бура, *C. Fusca*, Brauner  
Muschelkrebs.

Розрідка, *Daphnia*, Wasserfloh.  
Красивода, *D. Pulex*, Gemei-  
ner Wasserfloh.

**Риб'ячі воши, Parasita, Fisch-  
läuse.**

Рибовошка, *Argulus*, Fischlaus.  
Звичайна, *A. Foliaceus*, Gemei-  
ne Fischlaus.

**Усоноги, Cirropoda, Ranken-  
füsser.**

Селехівка, *Anatifera*, Entenmu-  
schel.  
Утянка, *A. Levis*, Gemeine E.

Пукатка, *Balanus*, Seetulpe.  
Рівчаста, *B. Sulcatus*, Gefurch-  
te Seetulpe.

- Осияець, *Coronula*, Seepocke. Довгошийка, *Otione*, Langhals.  
 Киговий, *C. Balaenaris*, Wal- Звичайна, *O. Auritum*, Gemei-  
 fischpocke. ner Langh.

## Хроби, Vermes, Würmer.

- Перстеньки, Annulata, Ringel- Шпувці, Turbellaria, Strudel-  
 würmer.**
- Усельникъ, *Aphrodite*, Seeraupe. Сягва, *Nemertes*, Langwurm.  
 Кольчатий, *A. Aculeata*, Gold- Англицька, *N. Angliae*, Engländi-  
 раупе. scher L.  
 Русланка, *Nereis*, Nereide. Плоскошъ, *Planaria*, Plattwurm.  
 Пестра, *Versicolora*, Bunte N. Молоच्याкъ, *P. Lactea*, Milch-  
 Приконопникъ, *Arenicola*, Sand- weiser Pl.  
 вурм.  
 Рибальський, *A. Piscatorum*, **Пориці, Helmintha, Binnen-  
 Fischer-Sandw.** würmer.  
 Пісчанка, *Sabella*, Sandköcher. (Нитковаті, *Nematoidea*, Faden-  
 Звичайня, *S. Penicillus*, Ge- würmer).  
 meiner Sandk.  
 Трубчакъ, *Serpula*, Wurmröhre. Волось, *Filaria*, Fadenwurm.  
 Звичайний, *S. Vermicularis*, Ge- Мединський, *F. Medinensis*, Ме-  
 meine Wurmr. dina-Fadenw.  
 Хробакъ, *Lumbricus*, Regenwurm. Усіяничий, *F. Erucarum*, Rau-  
 Дошевий, *L. Terrestris*, Ge- pen-Fadenw.  
 meiner Regenw.  
 Глейникъ, *Tubifex*, Schlammwurm. **Круглишъ, Strongylus, Pallisaden-  
 Рівчаковий, *T. Rivulorum*, Bach- wurm.**  
 Schlammwurm. Великий, *Str. Gigas*, Riesen-  
 Pallisadenw.  
 Сянка, *Nais*, Naide. Глиста, *Ascaris*, Spulwurm  
 Звичайня, *N. Prodoscoidea*, Ge- Звичайна, *A. Lumbricoidea*,  
 zündelte N. Gemeiner Spulw.  
 Пьявка, *Hirudo*, Blutegel. Волокино, *Gordius*, Fadenwurm,  
 Лікарська, *H. Medicinalis*, Ме- Водяне, *G. Aquaticus*, Wasser-  
 dizinischer V. Fadenw.  
 Пьявица, *Haemoris*, Pferdeegel. Шамка, *Anguillula*, Aelchen.  
 Грззлива або коняча, *H. Vorax*, Оцтова, *A. Aceti*, Essigälchen.  
 Gemeine P. Клёєва, *A. Glutinis*, Kleisterälch.  
 Сикливець, *Sipunculus*, Heberwurm. Шкребчакъ, *Echinorhynchus*,  
 Свідний, *S. Edulis*, Essbarer H. Kratzer.  
 Великий, *E. Gigas*, Riensenk.

Нитчакъ, Mermis,  
Білий, M. Albicans, Weisser-  
Fadenwurm.

**(Ваки, Trematoda, Saugwürmer).**

Мотилиця, Distoma, Doppelloch.  
Печінкова, D. Hepaticum, Le-  
beregel.

Двуротка, Diplostomum.  
Засліпка, D. Volvens, Wälzen-  
des Doppelloch.

**(Ціп'яки, Cestoidea, Band-  
würmer).**

Жолобоголовка, Bothriosephalus,  
Grubenkopf.

Солитеръ широкий, B. Latus,  
Breiter S.

Ціп'якъ, Taenia, Bandwurm.  
Солитеръ узкий, T. Solium,  
Gemeiner Bandw.

Язичокъ, Ligula, Riemenwurm.  
Звичайний, L. Simplicissima,  
Gemeiner R.

**Кружляки, Rotatoria, Räder-  
thierchen.**

Рибулка, Ichthyidium, Wimper-  
fischen.

Пострибка, I. Podura, Gelbli-  
ches W.

Щетинець, Chaetonotus, Borsten-  
thierchen.

Продовжний, Ch. Larus, Lan-  
ges Borst.

Квіточка, Floscularia, Blumen-  
rädchen.

Подібна, F. Ornata Schönes  
Blumenrädchen.

Воротка, Rotifer, Räderthierchen.  
Звичайня, R. Vulgaris, Gemei-  
nes Räderth.

Виромиръ, Philodina, Räderer.  
Красноочокъ, Ph. Erythrophthal-  
ma, Rothäugiger R.

Раменничка, Brachionus, Wappen-  
thierchen.

Пугарка, Br. Urceolaris, Becher  
Wappenth.

Воднячокъ, Nudatina, Kristall-  
thierchen.

Прозорий, H. Lenta, Durch-  
sichtiges Kristallth.

Хребтоочокъ, Notoommata, Nac-  
kenauge.

Галапасний, N. Parasita, Schma-  
rotzendes N.

Лусочокъ, Lepidella, Schuppen-  
thierchen.

Яйцеватий, L. Ovalis, Eiförmig-  
es Schuppenth.

Пр. Зъ причини поспішного печатання II. випуска не досмотрено въ коректі, якъ слідъ. Тому зволють Шановні Читателі поправити на стор. 8. ось якъ:

*Alauda arborea*, Baumlerche, Dulllerche, Чукурлій (Кол. Чортк.), Чукурдель (Стр.).

*Alauda cristata*, Haubenlerche, Kothlerche, Смітюхъ (Стр.) Посмітюшокъ, (Стан.) Посмітюха (Терн.) Гелавецъ, Келавецъ (С.), Шкавороноць зимовий (Н. С.) Чорніта (Кс.).

\*

Децо до матеріалівъ: (Ссачі) К о м о н и ц я (Вербовиці), Кобила, що не жеребится. *Equus asinus* Віслюкъ; — Мула, (Терн.) Мішанецъ зъ віслюка и коня; Нотинка Б. ягна відъ однорічної вівці; Окарь (Чортк.) великий веперь; (Птиці), *Fringilla cannabina*, *Bluthänfling*. Макодзѣба (Терн.), *Fringilla coelebs*, *Buchfink*, Армілка (Н. С. армелиста т. в. пестра: чорна, біла и червона). Урура еропс у Мазурівъ: Ёарек (кричить: Ёур, Ёур!). (Риби) *Acerina cernua*, *Kaulbarsch*, Ласкарь, (Усттв). *Cobitis taenia*, *Steinbeisser*, Сікалиця (У) Сіканиця (У) — Риби по имени мені знані: Трійникъ (Бобрівники коло Усття) подібна до Підустви; Репчикъ (У. Рибчикъ?) або біла плотиця (У).

Прилади до имання рыбъ (надъ Дністромъ): Вереня. Сіть густа; дві довгі пілки зшиті; горі плавила, до ломъ грузила зрівняй въ II. в. на стор. 21. Ч З. Верето. — Побійна сіть. Сіть затрійна, въ середині густійша (зъ оками на 3 пальці широкими); по бокахъ сіти або поли рідші (зъ оками на 5 пальцівъ) такъ звані різі. Ловлять лишъ більшу рибу тимъ приладомъ.

(Ростини), *Aster chinensis*, Мангерушокъ (Вербовиці), Костоплѣнь (Ніжбірокъ); *Atriplex (rosea)* Луцига (Б.)

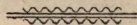
*Barbarea vulgaris*, Ріпиця (Б.).

*Setaria verticillata*, Мушій (Б.).

*Stachys recta*, Ziest, Чистякъ (Б.).

(До терминологіи).

Мосуръ (Б.), сукъ (въ дереві). Однолітокъ (Б.) *Jahring* (bei Bäumen). Зарінокъ, *Uferstelle, wo das Gerölle abgelagert wurde.* (М.) auch *Schotterbank, Flussinsel* (Б.).





Накладомъ *М. Димеша* въ Львовѣ вышло :

## РУСКА ЧИТАЛЬНЯ

видавана

*Ксенофоншомъ Климковичемъ*

- № 1. и 2. Чайковский, романъ зъ козацкой старини, С. Гребинки,  
переводъ зъ московской мови К. Климковичъ, 2 томи  
1 зр. — кр.
- № 3. Цигани, драма О. Корженевского, переводъ  
зъ польского Д. Лозовский — 35 „
- № 4. Шельменко-Наймичъ, комедия Г. Квѣтки, пе-  
реводъ зъ московской мови, окрѣмъ роль  
Шельменка, К. Климковичъ — 45 „
- № 5. Косове поле, повѣсть П. Хохолушка, пере-  
водъ зъ чешского Л. Лопатинский — 40 „
- № 6. и 7. Вечера на Хуторѣ, повѣсть М. Гоголя, пе-  
реведени зъ московского. Томъ I. 60 кр. Томъ II. 50 кр.

### НѢМЕЦКО-РУССКИЙ

### С Л О В А Р Ъ

*герезъ*

О. Партицкого

учителя руского азика и литературы

въ г. 1867. цѣна 3 зр. а. в.

НБ ПНУС



256009